

48049-405-01
06/2002
City, State, USA

ECN 579A

MASTERPACT® NT/NW Drawout Circuit Breaker
Interruptor de potencia MASTERPACT® NT/NW removible
Disjoncteur MASTERPACT® NT/NW débrochable

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Merlin Gerin
Modicon
Square D
Telemecanique
Federal Pioneer

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Refer to instruction manual shipped with cradle before unpacking, lifting, or installing circuit breaker.
- Lift circuit breaker using lifting tabs on sides of circuit breaker.

Failure to follow this instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicios de mantenimiento a este equipo.
- Consulte el manual de instrucciones incluido con el envío de la cuna antes de desempacar, levantar o instalar el interruptor.
- Para levantar el interruptor utilice las lengüetas de levantamiento que están a los lados del interruptor.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION

- L'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Reportez-vous aux directives d'installation expédiées avec le berceau avant de déballer, de soulever ou d'installer le disjoncteur.
- Soulever le disjoncteur à l'aide des pattes de levage situées sur le côté du disjoncteur.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

The complete instruction manual for this circuit breaker was shipped with the MASTERPACT® NT/NW cradle. Refer to instruction manual shipped with cradle before unpacking, lifting, or installing circuit breaker.



If additional instructions are required, contact the local field office or visit www.squared.com.

El manual de instrucciones entero para este interruptor de potencia viene incluido con el envío de la cuna MASTERPACT® NT/NW. Consulte este manual antes de desempacar, levantar o instalar el interruptor.



Si desea obtener instrucciones adicionales póngase en contacto con la oficina local de campo o visite el sitio www.squared.com.

Les directives d'utilisation complètes pour ce disjoncteur ont été expédiées avec le berceau MASTERPACT® NT/NW. Se reporter aux directives expédiées avec le berceau avant de déballer, de soulever ou d'installer le disjoncteur.



Pour des instructions supplémentaires, contacter le bureau de service local ou aller à www.squared.com.

UNPACKING CIRCUIT BREAKER

DESEMPAQUE DEL INTERRUPTOR

DÉBALLER LE DISJONCTEUR

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not place UL/ANSI circuit breaker on its back. Doing so can damage the clusters.

Failure to follow this instruction can result in equipment damage

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No apoye el interruptor UL/ANSI sobre su parte posterior ya que pueden dañarse las pinzas de conexión.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

RISQUE DES DOMMAGES MATÉRIELS

Ne posez pas le disjoncteur UL/ANSI sur sa face arrière. Cela pourrait endommager les groupes de connecteurs.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.



NW Circuit Breaker

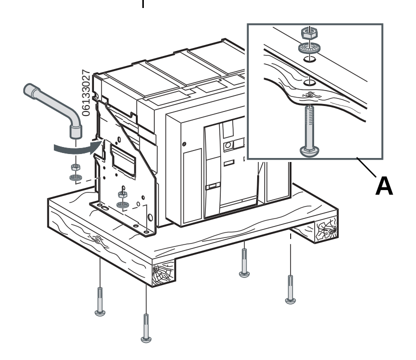
1. Remove four bolts, nuts and washers (A) securing circuit breaker to pallet.
2. Remove shipping brackets (B).
3. On UL/ANSI circuit breakers, check clusters. If any are missing or misaligned, replace them as instructed in the instruction bulletin shipped with the cradle.

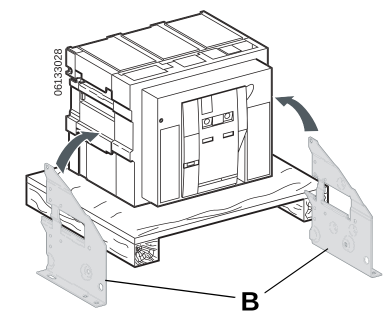
Interruptor NW

1. Quite los cuatro tornillos, tuercas y roldanas (A) que sujetan el interruptor a la plataforma para manejo de mercancías.
2. Quite los soportes de transporte (B).
3. En los interruptores UL/ANSI, revise las pinzas de conexión. En caso de que alguna pinza de conexión haga falta o que esté mal alineada, sustitúyala de acuerdo con las instrucciones en el boletín de instrucciones incluido con la cuna.

Disjoncteur NW

1. Enlever les quatre boulons, écrous et rondelles (A) fixant le disjoncteur à la palette.
2. Enlever les supports de transport (B).
3. Vérifier les groupes de connecteurs sur les disjoncteurs UL/ANSI. S'il en manque ou si elles sont mal alignées, les remplacer comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec le berceau.





NT Circuit Breaker

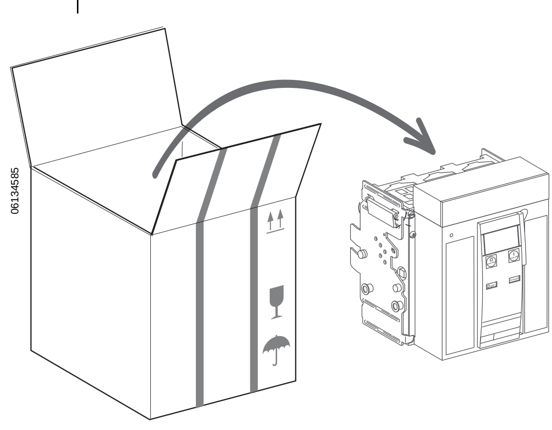
1. Remove circuit breaker from box.
2. On UL/ANSI circuit breakers, check clusters. If any are missing or misaligned, replace them as instructed in the instruction bulletin shipped with the cradle.

Interruptor NT

1. Retire el interruptor de la caja.
2. En los interruptores UL/ANSI, revise las pinzas de conexión. En caso de que alguna pinza de conexión haga falta o que esté mal alineada, sustitúyala de acuerdo con las instrucciones en el boletín de instrucciones incluido con la cuna.

Disjoncteur NT

1. Enlever le disjoncteur de la boîte.
2. Vérifier les groupes de connecteurs sur les disjoncteurs UL/ANSI. S'il en manque ou si elles sont mal alignées, les remplacer comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec le berceau.



LIFTING

NW Circuit Breaker

LEVANTAMIENTO

Interruptor NW

LEVAGE

Disjoncteur NW

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF DEVICE FALLING

- Be sure lifting equipment has lifting capacity for the unit being lifted.
- Follow manufacturer's instructions for use of lifting equipment.
- Wear hard hat, safety shoes and heavy gloves.
- Cradle must be secured before installing circuit breaker.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE QUE EL DISPOSITIVO SE CAIGA

- Asegúrese de que el equipo de carga tenga capacidad suficiente para levantar la unidad.
- Siga las indicaciones del fabricante para manejar el equipo de carga.
- Utilice casco, calzado de seguridad y guantes de trabajo.
- La cuna debe estar bien sujetada antes de instalar el interruptor.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

DANGER DE CHUTE DU DISPOSITIF

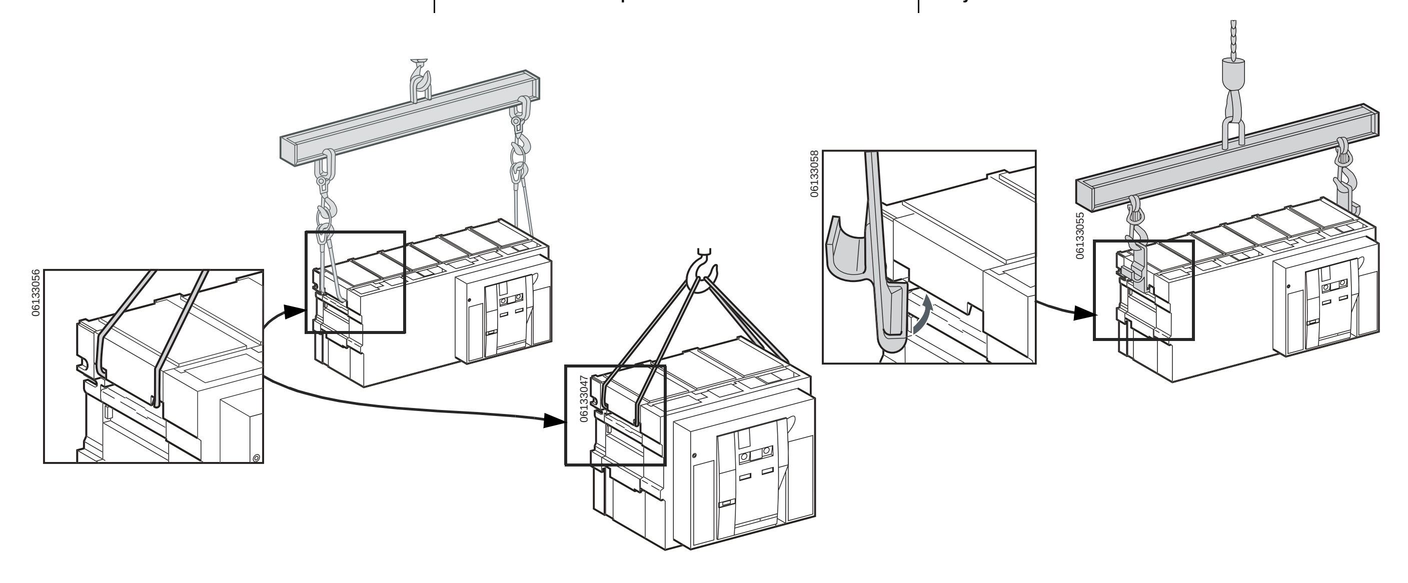
- Assurez-vous que l'appareil de levage a la capacité de levage pour l'appareil à soulever.
- Suivez les consignes du fabricant lors de l'utilisation de l'appareil de levage.
- Portez un casque de protection, des chaussures de sécurité et des gants épais.
- Fixez le berceau avant d'installer le disjoncteur.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Lift circuit breaker using an overhead lifting device attached to the lifting tabs on sides of circuit breaker.

Levante el interruptor con un dispositivo de levantamiento aéreo instalado en las lengüetas de levantamiento ubicadas a los lados del interruptor.

Soulever le disjoncteur à l'aide d'un dispositif de levage aérien fixé aux brides de levage situées sur les côtés du disjoncteur.



NT Circuit Breaker

Interruptor NT

Disjoncteur NT

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF DEVICE FALLING

- Always have two persons lift device.
- Wear hard hat, safety shoes and heavy gloves.

Failure to follow these instructions will result in injury or equipment damage.

PELIGRO DE QUE EL DISPOSITIVO SE CAIGA

- Siempre deberá haber dos personas levantando el dispositivo.
- Utilice casco, calzado de seguridad y guantes de trabajo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar lesiones o daño al equipo.

RISQUE DE CHUTE DU DISPOSITIF

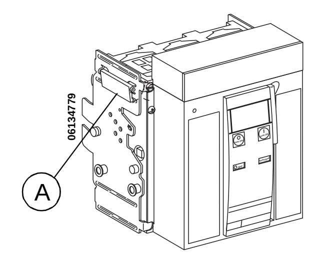
- Il faut toujours deux personnes pour soulever le dispositif.
- Portez un casque de protection, des chaussures de sécurité et des gants épais.

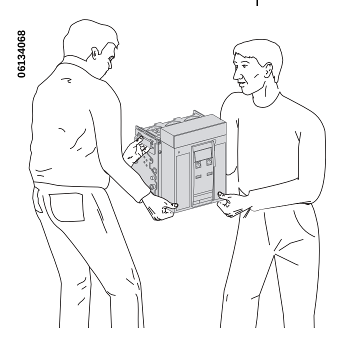
Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera des blessures ou des dommages matériels.

Lift circuit breaker using lifting tabs (A) on sides of circuit breaker. Lifting requires two people, one on each side.

Para levantar el interruptor utilice las lengüetas de levantamiento (A) ubicadas a los lados del interruptor. El levantamiento requiere de dos personas, una de cada lado.

Soulever le disjoncteur à l’aide des pattes de levage (A) situées sur les côtés du disjoncteur. Le levage demande deux personnes, une de chaque côté.





Square D Company
3700 Sixth St. SW
Cedar Rapids, IA 52406 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.SquareD.com

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

